

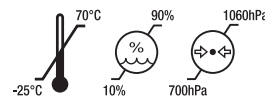
CUSCINO ANTIDECUBITO AD ARIA
ANTI DECUBITUS AIR CUSHION
COUSSIN À AIR ANTI-ESCARRES
COJÍN DE AIRE ANTI-DECÚBITO
ANTIDEKUBITUS LUFTKISSEN
ALMOFADA DE AR ANTI-DECÚBITO
PODUSZKA PRZECIW ODLEŻYNOM FIRMY
ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΑΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
PERNÄ DE AER ANTI-DECUBIT
LUFTKUDDEN MOT LIGGSÅR
АНТИДЕКУБИТАЛНА ВЪЗГЛАВНИЦА С ВЪЗДУХ
ANTIDEKUBITNÍ VZDUCHOVÝ POLŠTÁŘ
TRYKAFLASTENDE SIDDEPUDE MED LUFT
ILMATÄYTTTEINEN PAINEHAAVOJEN ESTOTYINY
ZRAČNI ANTIDEKUBITALNI JASTUK
ANTI-DECUBITUS LÉGPÁRNA
PRIPUČIAMA PAGALVĖ NUO PRAGULŲ
ANTI-DECUBITUS LUCHTKUSSEN
ZRAČNA ANTIDEKUBITALNA BLAZINA

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorităților competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss. Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен. Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo. Kaikista vakavista tapaturmista, jotta liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies. Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského státu, v ktorom máte sídlo. Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent. Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodom u nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi. Du skal indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, der er leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

REF 28544 / 28546



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
 Made in China



Huomio

1. Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä.
2. Kiinnitä huomiota asentoihin, jotka luovat kosketuksen tyynyn alaosaan, sillä ne voivat aiheuttaa liukastumista. Ole erittäin tarkkana käytön aikana.
3. Älä käytä lävistimiä tai muita teräviä työkaluja luodaksesi kosketuksen tyynyyn.
4. Täytä tarvittavalla ilmamäärällä käytön aikana.
5. Pidä kaukana avoliekeistä ja kosteista ympäristöistä.
6. Älä taita tyynyä kaarelle tai taita sitä kaasun täyttötalassa.
7. Jos jokin kehon osa koskee tyynyn alaosaan, ilmaa tyhjenee liikaa, jolloin hoitoaikutus vähenee.
8. Tutki tyyny päivittäin varmistaaksesi, että käyttäjä ei koske alaosaan.
9. Potilaan enimmäispaino tälle tuotteelle on 150 kg.
10. Älä leiki ilmasuuttimella, sillä se voi olla vaarallista, jos täyttöä ei tehdä oikeaoppisesti.
11. Säilytä tuotetta ja sen lisävarusteita kuivassa ympäristössä.

Varoitukset

1. Tuotteen ja muiden laitteiden välillä ei saa olla sähkömagneettisia häiriöitä.
2. Jätteet on hävitettävä kunkin alueen ympäristönsuojelumääräysten mukaan.
3. Tätä tuotetta ei voida korjata ja huoltaa käytön aikana.

Suorituskyvyt ja käyttötarkoitus

1. Ilmatyynyn avulla olo tuntuu mukavalta ja vakaalta ja paine jakautuu lonkille tasaisesti, jolloin siinä voidaan istua tukevasti.
2. Ilmatyynyn suunnittelussa on otettu huomioon erityisesti painehaavoille alttiiden potilaiden keho.
3. Täytettyjen kennojen avulla ryhti on tasaisempi ja vakaampi, ilman, että tuloksena on merisairas olo.
4. Tyyny on lääkinälliseen käyttöön tarkoitettu, ja sillä estetään painehaavoja henkilöillä, joilla on vamma, jotka ovat iäkkäitä, työskentelevät toimistossa, istuvat paljon joka päivä, autonkuljettajilla jne.

Tuotteen tekniset tiedot

Malli	Korkeus	1 venttiili	Mitat
28544	6 cm	x	40x40x6 cm
28546	6 cm	x	45x45x6 cm

Ympäristövaatimukset

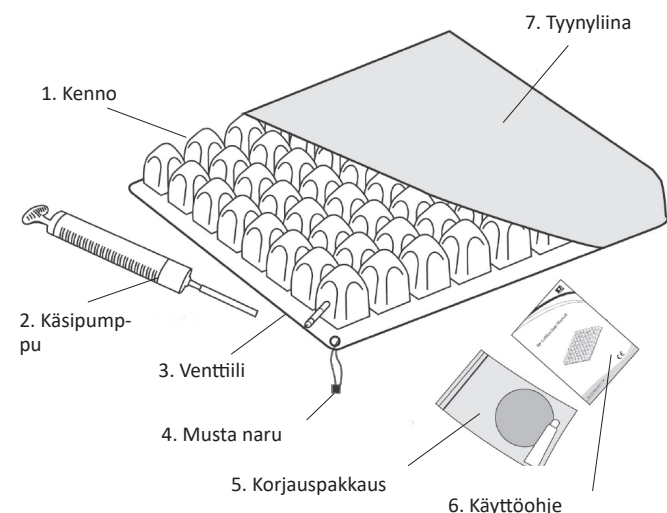
Toimintaolosuhteet

- Ympäristön lämpötila: 5 °C~40 °C
- Suhteellinen kosteus: 15%~90 %, ilman lauhdetta
- Ilmanpaine: 700 hPa - 1060 hPa
- Korkeus ≤ 3000 m

Varastointi- ja kuljetusolosuhteet

- Ympäristön lämpötila: -25 °C~70 °C
- Suhteellinen kosteus: 10 %~90 %, ilman lauhdetta
- Ilmanpaine: 700 hPa - 1060 hPa
- Korkeus ≤ 3000 m

Tärkeimmät osat



1. Kennot: valmistettu lääkinällisen tason PVC:stä.
2. Käsipumppu: käytetään tyynyn täyttämiseksi ilmalla.
3. Venttiili: kussakin tyynyssä on yksi tai kaksi venttiiliä, joita käytetään tyynyn sisäisen ilman ja tyynyn pehmeuden säätämiseksi.
4. Musta naru: käytetään tyynyn kuljettamiseen tai nostamiseen.
5. Korjauspakkaus: sisältää vesipohjaisen liiman ja kaksi kalvopaikkaa pienikokoisten reikien paikkaukseen.
6. Käyttöopas: sisältää ohjeet säädöstä, hoidosta ja korjauksesta.

7. Suojus: valmistettu polyesteripohjaisesta kankaasta, estää tyynyn ulottumisen istuimen ulkopuolelle ja liukumisen.

Käyttöohjeet

Kunnossapito

Tyyny

1. Käytä bakteereja tappavaa saippuaa tyynyn pesussa.
2. Käytä pesuliinaa tyynyn puhdistuksessa ja anna tyynyn kuivua ilmassa. Ei saa käyttää pesuaineita tai muita liuotainaineita.
3. Ei saa pestä pesukoneessa eikä saa laittaa kuivausrumpuun.
4. Ei saa höyry- tai lämpöautoklaavata.

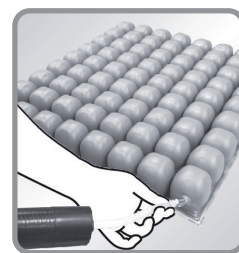
Suojus

1. Pese 30 °C:ssa. Ei saa silittää.
2. Hygieniasyistä vain yhden käyttäjän tulee käyttää kutakin tyynyä.
3. Suosituksena on hankkia varasuojus, kun alkuperäinen suojus pestään: näin vältetään käyttäjän ja tyynyn välinen suora kosketus.

Jos tuotteen asetuksissa, käytössä tai huollossa tarvitaan apua, ota yhteyttä valmistajaan.



1. Aseta ilmatäytteen tyyny tuolille: käännä venttiiliä vastapäivään avataksesi sen.



2. Liitä käsipumpun silikoniletku venttiiliin ja täytä, kunnes tyyny taipuu hieman kaarteelle.



3. Käännä venttiiliä myötäpäivään sulkeaksesi ja poista käsipumppu (kahden venttiilin kohdalla toista kohdat 1-3)



4. Kun tyyny on ylitäytetty, aseta käyttäjä tyynyn päälle normaaliin istuma-asentoon käsivarret ja jalat oikeaoppisesti lepoasennossa.



5. Aseta käsi tyynyn ja käyttäjän eniten ulkonevan luun välille.



6. Pidä kättä paikoillaan ja käännä venttiiliä hitaasti vastapäivään päästääkseen osan ilmasta pois siten, että käyttäjä voi uppoutua tyynyyn.

Ongelmien ratkaiseminen

1. Varmista, että tyyny ja kaikki sen neljä kulmaa ovat kunnolla täytettyinä.
2. Upota ylitäytetty tyyny veteen vuodon havaitsemiseksi.
3. Kun olet havainnut vuotokohdan, merkitse se työntämällä hammastikku reikään.
4. Ota ilmatäytteen tyyny ulos ja tyhjennä se ilmasta.
5. Anna tyynyn kuivua kokonaan ja poista hammastikku sitten.
6. Puhdista riian ympärillä olevaa aluetta ja anna alueen kuivua.
7. Laita kalvopaikka estääksesi vuodon.
8. Paina kalvopaikkaa voimakkaasti siten, että se kiinnittyy tarpeeksi. Älä käytä tyynyä 30 minuuttiin.

9. Kun tyynyä käytetään uudelleen, säädä sopivan täytön saavuttamiseksi noudattaen käyttöoppaan ohjeita.

Paikat eivät muuta tyynyn suorituskykyä: jos paikan käyttö ei ratkaise ongelmaa tai jos on suurempia vaurioita, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

Odotettu käyttöikä: 1 vuosi.

Symbolit

	Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti
	Säilytä kuivassa ja viileässä
	Valmistaja
	Tuotekoodi
	Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745
	Säilytä auringonvalolta suojassa
	Lue käyttöohjeet
	Eränumero
	Lääkinnällinen laite
	Lämpötilaraja
	Kosteusraja
	Ilmanpaineraja
	Valmistuspäivämäärä

GIMAN TAKUUEHDOT

Tuotteeseen sovelletaan Giman vakiomuotoista 12 kuukauden B2B-takuuta.